MARKTGEMEINDE INNICHEN
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI SAN CANDIDO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. **8/21**

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

FRAKTION INNICHBERG

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

FRAZIONE DI MONTE SAN CANDIDO

GEGENSTAND:
Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter der Fraktion Innichberg für das Finanzjahr 2022

OGGETTO:
Approvazione del bilancio di previsione dell'amministrazione dei beni d'uso civico della Frazione di Monte San Candido per l'esercizio finanziario 2022

SITZUNG VOM / SEDUTA DEL

30.12.2021 - ore 15:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind: / Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco			
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
Fuchs Peter	Referent	Assessore			
Joas Matthias	Referent	Assessore			
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore			
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr / Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

in seiner Eigenschaft als Verwalter der Fraktion Innichberg

LA GIUNTA COMUNALE

nella sua veste di amministratore della Frazione di Monte San Candido

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 „Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter“;

VISTA la L.P. 12.06.1980, n° 16 “Amministrazione dei beni d’uso civico”;

BERÜCKSICHTIGT, dass für die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter im Sinne des obgenannten Gesetzes eine eigene Rechnungs- und Finanzgebarung vorgesehen ist;

CONSIDERATO che per l’amministrazione dei beni d’uso civico ai sensi della suddetta legge è prevista una autonoma gestione contabile e finanziaria;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter der Fraktion Innichberg dem Gemeindeausschuss anvertraut ist;

CONSIDERATO che l’amministrazione dei beni d’uso civico della Frazione di Monte San Candido è affidata alla Giunta comunale;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Gemeindeausschüsse, die mit der Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter betraut sind, den jährlichen Haushaltsvoranschlag unter Beachtung der Bestimmungen des Art. 3 des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, beschließen;

CONSIDERATO che le giunte comunali cui è affidata l’amministrazione dei beni soggetti a diritti d’uso civico deliberano il bilancio di previsione annuale con l’osservanza delle disposizioni di cui all’art. 3 della L.P. 12.06.1980, n° 16;

NACH EINSICHTNAHME in den Entwurf des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2022, der mit einem Betrag von € 121.325,00 ausgleicht;

VISTO il progetto del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 approntato dalla Segretaria, il quale pareggia nell'importo di € 121.325,00;

NACH ÜBERPRÜFUNG und Diskussion der einzelnen Einnahme- und Ausgabenansätze;

VERIFICATE e discusse le singole previsioni delle entrate e delle spese;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Einnahmen mit Vorsicht und die Ausgaben in dem unbedingt notwendigen Ausmaße angesetzt worden sind;

CONSIDERATO che le entrate sono state previste con ponderatezza e che le spese sono state stanziate nel limite stretto indispensabile;

BERÜCKSICHTIGT, dass der Haushaltsvoranschlag unter Beachtung der Bestimmungen des Art. 3 des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, erstellt worden ist;

CONSIDERATO che il bilancio di previsione è stato redatto osservando le disposizioni dell’art. 3 della L.P. 12.06.1980, n° 16;

NACH erfolgter Beratung;

ESAURITA la discussione;

NACH ANHÖREN des Sekretärs;

SENTITO il Segretario;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 07/21 vom 18.11.2021, überprüft von der Landesregierung Bozen in der Sitzung vom 14.12.2021;

VISTO lo statuto approvato con deliberazione della giunta comunale n. 07/21 del 18.11.2021, esaminata dalla Giunta provinciale di Bolzano nella seduta del 14.12.2021;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

Y0f2vtzZEs3qvkCN3D9oLBnhP/+bdKLzojl/srULkeo=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

FODozm1cqSiasxkmXBHl0HL3FJirfOvmcRwj43SDBo8=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig, in gesetzlicher Form

1. den beiliegenden Haushaltsvoranschlag der Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter der Fraktion Innichberg für das Finanzjahr 2022 zu genehmigen;

Einnahmen - entrate	
	2022
Titel I – titolo I	*118.125,00 €*
Titel II – titolo II	*0,00 €*
Titel II – titolo III	*3.200,00 €*
Summe	***121.325,00 €***

Ausgaben - spese	
	2022
Titel I – titolo I	*114.525,00 €*
Titel II – titolo II	*3.600,00 €*
Titel II – titolo III	*3.200,00 €*
Summe	***121.325,00€***

2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenver-

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di approvare l’allegato bilancio di previsione dell’amministrazione dei beni d’uso civico della Frazione di Monte San Candido per l'esercizio finanziario 2022;

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spe-

pflichtung bedingt;

3. zu bestätigen, dass gegenständlicher Beschluss der vom Art. 8 des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, vorgesehenen vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung Bozen unterliegt;

4. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Fraktion Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

Rechtsmittel: Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

sa;

3. di confermare che la presente deliberazione é soggetta al controllo preventivo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano, previsto dall'art. 8 della L.P. 12.06.1980, Nr. 16;

4. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici della Frazione di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Mezzi d'impugnazione: Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

GEMEINDE INNICHEN
(AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL)

EIGENVERWALTUNG DER B.N.R.
DER FRAKTION INNICHBERG

HAUSHALTSVORANSCHLAG

COMUNE DI SAN CANDIDO
(PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE)

AMMINISTRAZIONE SEPARATA B.U.C.
DELLA FRAZIONE MONTE DI SAN CANDIDO

BILANCIO DI PREVISIONE

Finanzjahr 2022 Esercizio

Erster Teil: EINNAHMEN Fraktion Innichberg --- Frazione di Monte San Candido **Prima parte: ENTRATE**

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo **2020**	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente **2021**	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente **2022**	Anmerkungen Osservazioni
		Titel 1	**Titolo 1**				
		Effektive Einnahmen	**Entrate effettive**				
		Sektion 1	**Sezione 1**				
		Ordentliche Einnahmen	**Entrate ordinarie**				
80	120 000	Ordentliche Holzschlägerung	Taglio ordinario di boschi	0,00 €	118.632,00 €	118.125,00 €	
		Totale Sektion 1	**Totale sezione 1**				
		Ordentliche Einnahmen	**Entrate ordinarie**	**0,00 €**	**118.632,00 €**	**118.125,00 €**	
		Sektion 2	**Sezione 2**				
		Ausserordentliche Einnahmen	**Entrate straordinarie**				
1020	152 000	Unvorhergesehene Einnahmen	Entrate impreviste	0,00 €	1.000,00 €	0,00 €	
		Totale Sektion 2	**Totale sezione 2**				
		Ausserordentliche Einnahmen	**Entrate straordinarie**	**0,00 €**	**1.000,00 €**	**0,00 €**	
		Totale Titel 1	**Totale titolo 1**				
		Effektive Einnahmen	**Entrate effettive**	**0,00 €**	**119.632,00 €**	**118.125,00 €**	
		Titel 3	**Titolo 3**				
		Durchgangsposten	**Partite di giro**				
3030	300 020	Einhebungen auf Rechnung Dritter	Incassi per conto di terzi	0,00 €	100,00 €	100,00 €	
3040	300 010	Einhebungen von Hinterlegun- gen und Kautionen	Incasso depositi e cauzioni	0,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €	
3060	300 002	Einhebungen der Staatssteuern	Incasso ritenute erariali	0,00 €	100,00 €	100,00 €	
		Totale Titel 3	**Totale titolo 3**				
		Durchgangsposten	**Partite di giro**	**0,00 €**	**3.200,00 €**	**3.200,00 €**	

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo **2020**	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente **2021**	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente **2022**	Anmerkungen Osservazioni
		Titel 1	**Titolo 1**				
		Effektive Ausgaben	**Spese effettive**				
		Sektion 1	**Sezione 1**				
		Ordentliche Ausgaben	**Spese ordinarie**				
140	174 805	Steuern, Gebühren u. Abg.	Imposte, tasse e contributi	0,00 €	500,00 €	500,00 €	
170	120 102	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Beleuchtung, Heizung und Wasserverbrauch	Spese diverse di cancelleria, illuminazione, riscaldamento e consumo acqua	0,00 €	2.000,00 €	2.000,00 €	
190	120 805	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung	Spese per taglio ordinario di boschi	0,00 €	73.200,00 €	82.350,00 €	
250	174 805	Mehrwertsteuer	Imposta valore aggiunto	0,00 €	20.000,00 €	10.000,00 €	
280	120 805	Ausgaben Steuerberatung	Spese consulenza fiscale	0,00 €	1.500,00 €	2.000,00 €	
340	172 901	Reservefond	Fondo di riserva	0,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €	
350	120 102	Kleinausgaben Schatzmeister	Spese minute al tesoriere	0,00 €	100,00 €	100,00 €	
		Totale Sektion 1	**Totale sezione 1**				
		Ordentliche Ausgaben	**Spese ordinarie**	**0,00 €**	**98.300,00 €**	**97.950,00 €**	
		Sektion 2	**Sezione 2**				
		Ausserordentliche Ausgaben	**Spese straordinarie**				
1340	134 805	Beitrag an das Bodenverbesserungskonsortium Innichen für Unternehmungen im Interesse der Landwirtschaft	Contributo al Consorzio di Miglioramento fondiario San Candido per interventi nell'interesse dell'agricultura	0,00 €	19.332,00 €	16.575,00 €	
		Totale Sektion 2	**Totale sezione 2**				
		Ausserordentliche Ausgaben	**Spese straordinarie**	**0,00 €**	**19.332,00 €**	**16.575,00 €**	
		Totale Titel 1	**Totale titolo 1**				
		Effektive Ausgaben	**Spese effettive**	**0,00 €**	**117.632,00 €**	**114.525,00 €**	

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo **2020**	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente **2021**	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente **2022**	Anmerkungen Osservazioni
		Titel 2	**Titolo 2**				
		Kapitalumsatz	**Movimento di capitale**				
2100	270 920	Überweisungen an den Fond für Waldmeliorierungen	Versamenti sul fondo per migliorie boschive	0,00 €	2.000,00 €	3.600,00 €	
		Totale Titel 2	**Totale titolo 2**				
		Kapitalumsatz	**Movimento di capitale**	**0,00 €**	**2.000,00 €**	**3.600,00 €**	
		Titel 3	**Titolo 3**				
		Durchgangsposten	**Partite di giro**				
3030	300 020	Überweisung auf Rechnung Dritter	Versamenti per conto di terzi	0,00 €	100,00 €	100,00 €	
3040	300 010	Rückerstattung von Hinterlegungen und Kautionen	Restituzione deposito e cauzioni	0,00 €	3.000,00 €	3.000,00 €	
3060	300 002	Überweisungen der Staatssteuern	Versamento ritenute erariali	0,00 €	100,00 €	100,00 €	
		Totale Titel 3	**Totale titolo 3**				
		Durchgangsposten	**Partite di giro**	**0,00 €**	**3.200,00 €**	**3.200,00 €**	

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES
RIASSUNTO GENERALE DEL BILANCIO

EINNAHMENTEIL - PARTE ENTRATA

TITEL 1 - Effektive Einnahmen		
TITOLO 1 - Entrate effettive		
Sektion 1 - Ordentliche Einnahmen	118.125,00 €	
Sezione 1 - Entrate ordinarie		
Sektion 2 - Ausserordentliche Einnahmen	0,00 €	
Sezione 2 - Entrate straordinarie		
SUMME DER EFFEKTIVEN EINNAHMEN	**118.125,00 €**	**118.125,00 €**
TOTALE ENTRATE EFFETTIVE		
TITEL 2 - Kapitalumsatz		0,00 €
TITOLO 2 - Movimento di capitale		
TITEL 3 - Durchgangsposten		3.200,00 €
TITOLO 3 - Partite di giro		
SUMME DER KOMPETENZEINNAHMEN		**121.325,00 €**
TOTALE ENTRATE DI COMPETENZA		
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuß		0,00 €
Avanzo di amministrazione presunto		
GESAMTSUMME		**121.325,00 €**
TOTALE GENERALE		

AUSGABENTEIL - PARTE SPESE

TITEL 1 - Effektive Ausgaben		
TITOLO 1 - Spese effettive		
Sektion 1 - Ordentliche Ausgaben	97.950,00 €	
Sezione 1 - Spese ordinarie		
Sektion 2 - Ausserordentliche Ausgaben	16.575,00 €	
Sezione 2 - Spese straordinarie		
SUMME DER EFFEKTIVEN AUSGABEN	**114.525,00 €**	**114.525,00 €**
TOTALE SPESE EFFETTIVE		
TITEL 2 - Kapitalumsatz		3.600,00 €
TITOLO 2 - Movimento di capitale		
TITEL 3 - Durchgangsposten		3.200,00 €
TITOLO 3 - Partite di giro		
SUMME DER KOMPETENZAUSGABEN		**121.325,00 €**
TOTALE SPESE DI COMPETENZA		
Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag		0,00 €
Disavanzo di amministrazione presunto		
GESAMTSUMME		**121.325,00 €**
TOTALE GENERALE		

Verzeichnis der Bruttoeinkünfte aus Wald und Weide die mit Nutzungsrechten belastet sind, und deren Verwendung

Distinta dei redditi lordi di boschi e pascoli gravati da usi civici e loro utilizzo

ABSCHNITT "A/1" - QUADRO "A/1"

Kap. Cap.	Beschreibung der Einkünfte - Descrizione dei redditi		Feststellung - Accertamento
80	Ordentliche Holzschlägerung	Taglio ordinario di boschi	118.125,00 €
		INSGESAMT - TOTALE	**118.125,00 €**

Verzeichnis der Einnahmen aus der Veräusserung von Gemeinnutzungsgütern

Distinta delle entrate derivanti dall'alienazione di beni di uso civico

ABSCHNITT "A/2" - QUADRO "A/2"

Kap. Cap.	Beschreibung der Einkünfte - Descrizione dei redditi	Feststellung - Accertamento
	INSGESAMT - TOTALE	**0,00 €**

ABSCHNITT "B/1" - QUADRO "B/1"

Kap. Cap.	Beschreibung der Ausgaben (L.G. 12.6.1980, Nr. 16 - Art.3) - Descrizione delle spese		Feststellung - Accertamento
140	Steuern, Gebühren u. Abg.	Imposte, tasse e contributi	500,00 €
170	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Beleuchtung, Heizung und Wasserverbrauch	Spese diverse di cancelleria, illuminazione, riscaldamento e consumo acqua	2.000,00 €
190	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung	Spese per taglio ordinario di boschi	82.350,00 €
250	Mehrwertsteuer	Imposta valore aggiunto	10.000,00 €
280	Ausgaben Steuerberatung	Spese consulenza fiscale	2.000,00 €
340	Reservefond	Fondo di riserva	1.000,00 €
350	Kleinausgaben Schatzmeister	Spese minute al tesoriere	100,00 €
2100	Überweisungen an den Fond für Waldmeliorierungen	Versamenti sul fondo per migliorie boschive	3.600,00 €
		INSGESAMT - TOTALE	**101.550,00 €**

ABSCHNITT "B/2" - QUADRO "B/2"

Kap. Cap.	Beschreibung der Ausgaben (L.G. 12.6.1980, Nr. 16 - Art.3) - Descrizione delle spese	Feststellung - Accertamento
	INSGESAMT - TOTALE	**0,00 €**

ABSCHNITT "C/1" - QUADRO "C/1"

	a) Aktive Differenz zwischen Abschnitt "A1" und "B1"	a) Differenza attiva tra quadro "A1" e "B1"	**16.575,00 €**
	b) 30% von a)	b) 30% di a)	**4.972,50 €**

ABSCHNITT "C/2" - QUADRO "C/2"

	a) Aktive Differenz zwischen Abschnitt "A2" und "B2"	a) Differenza attiva tra quadro "A2" e "B2"	**0,00 €**
	b) 30% von a)	b) 30% di a)	**0,00 €**

ABSCHNITT "D/1" - QUADRO "D/1"

(Stempel der auf Landesebene am stärksten verbreiteten bäuerl. Organisation)

(timbro dell'organizzazione locale dei contadini maggiormente rappresentata)

VORSCHLÄGE für die Verwendung des Betrages laut Buchstabe b) des Abschnittes "C/1" PROPOSTE di utilizzo dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro "C/1"		
Kap. Cap.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
1340	Beitrag an das Bodenverbesserungskonsortium Innichen für Unternehmungen im Interesse der Landwirtschaft Contributo al Consorzio di Miglioramento fondiario San Candido per interventi nell'interesse dell'agricultura	16.575,00 €
	INSGESAMT - TOTALE	**16.575,00 €**

ABSCHNITT "D/2" - QUADRO "D/2"

VORSCHLÄGE für die Verwendung des Betrages laut Buchstabe b) des Abschnittes "C/2" PROPOSTE di utilizzo dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro "C/2"		
Kap. Cap.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
	INSGESAMT - TOTALE	**0,00 €**

SÜDTIROLER BAUERNBUND - ORTSGRUPPE INNICHEN

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung des Südtiroler Bauernbundes Ortsgruppe Innichen

- omissis -

Nach Einsichtnahme in den vorliegenden Haushaltsvoranschlag 2022 wird erklärt, dass die Belange der Landwirtschaft genügend berücksichtigt wurde und es wird hiermit ein positives Gutachten zum Haushaltsvoranschlag 2022 erteilt.

- omissis -

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters-firma del legale rappresentante

ABSCHNITT "E/1" - QUADRO "E/1"

AUFSTELLUNG über die Verwendung der restlichen Einkünfte (70% des Buchstaben a) des Abschnittes "C/1") aus den mit Nutzungsrechten belasteten Gütern (Buchstabe d), e), f) und g) des Art. 3 des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980) - laufender Teil

DISTINTA sull'utilizzo del rimanente reddito (70% della lett. a) del quadro "C/1") proveniente dai beni gravati da usi civici (lettera d), e), f) e g) dell'art. 3 della L.p. 12.06.1980, n.16) - parte corrente

Kap. Cap.	B. - L.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
		INSGESAMT - TOTALE	**0,00 €**

ABSCHNITT "E/2" - QUADRO "E/2"

AUFSTELLUNG über die Verwendung der restlichen Einkünfte (70% des Buchstaben a) des Abschnittes "C/2") aus den mit Nutzungsrechten belasteten Gütern (Buchstabe d), e), f) und g) des Art. 3 des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980) - Investitionsteil

DISTINTA sull'utilizzo del rimanente reddito (70% della lett. a) del quadro "C/2") proveniente dai beni gravati da usi civici (lettera d), e), f) e g) dell'art. 3 della L.p. 12.06.1980, n.16) - parte degli investimenti

Kap. Cap.	B. - L.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
		INSGESAMT - TOTALE	**0,00 €**

PRÄSIDENT/IN -- PRESIDENTE

Klaus Rainer

SEKRETÄR/IN -- SEGRETARIO/A

Dr. Michael Happacher

Aufstellung der sich in Tilgung befindlichen Darlehen **Prospetto dei mutui passivi in ammortamento**

Leihanstalt Istituto mutante	Zweck des Darlehens Causale del mutuo	Jahr des - Anno di Anfangs Inizio der Tilgung	 Verfalls Scadenza dell'ammor-tamento	Zinsfuß % saggio di interesse %	Ursprüngl. Betr. des Darlehens Capitale origin. mutuato	Jährl. Tilgungsrate - Annualitá di ammortamento Kapital-Capitale	 Zinsen-interessi	 Summe (7+8)	Restl. Darlehens-kapital Capitale re-siduo del mutuo
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		negativ/negativo							
			SUMMEN-TOTALI						

Ausgaben für das Personal **Trattamento economico del personale**

Zuname, Name, Geburtsdatum Cognome, nome e data di nas.	im Dienste seit in servizio dal	Gehalts-ebene livello	Zahl der Ge-haltsvorrück. Nr. dei scatti	Gehalt Stipiendio	Familienzul. Agg. fam	13.ter tredices.	Sondererg. zulage Ind. spec.	Summe der Sp. 5+6+7+8+9 Somma colon. 5+6+7+8+9	Sozialabg. zu Las. Körpers. Contributi a car. Ente	Sozialabg. zu Las. Angestel. Contributi a car. dipendenti	Staats-steuern Ritenute erariali
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				negativ/negativo							
SUMMEN-TOTALI											

Verzeichnis der Vermögenseinnahmen

(Pacht- und Mietzinse - Verschiedene Mietzinse - Scheinmieten für Gebäude
Verschiedene Erträge und Vermögensrechte - Andere Vermögenseinnahmen

Elenco Entrate patrimoniali

(fitti reali di terreni e fabbricati - fitti reali diversi - fitti figurat. di fabbri-
cati - diritti e rendite patrimoniali diverse - altre entrate patrimoniali

Kap. - Ca	Schuldner - Debitore	Beschreibung - Descrizione	Vertragsdauer Durata del contratto	Jahresbetrag- Importo annuo
1	2	3	4	5
		negativ / negativo		
			SUMME - TOTALE	**0,00**

FRAKTION INNICHBERG
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
I - 39038 INNICHEN, Pflegplatz 2

FRAZIONE DI MONTE SAN CANDIDO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
I - 39038 SAN CANDIDO, Piazza del Magistrato, 2

Steuerkodex / Cod.Fisc. 02376310211 e-mail : info@innichen.eu Fax (0474) 914099 MWST.-Nr. / Part. IVA 02376310211

ERLÄUTERNDER BERICHT UND PROGRAMMATISCHE ERKLÄRUNGEN

RELAZIONE ILLUSTRATIVA E PROGRAMMATICA

zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr

al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario

2022

L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25

L.P. 12.12.2016, n. 25

Innichen, 30.12.2021

San Candido, 30.12.2021

Der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2022 ist anhand der Amtsunterlagen und unter strenger Berücksichtigung der tatsächlichen örtlichen Bedürfnisse, sowie unter Rücksichtnahme auf die tatsächlichen Notwendigkeiten zum Zwecke der Sicherstellung eines bestmöglichen Funktionierens der bestehenden öffentlichen Dienste erarbeitet worden. Obengenanntes ist erfolgt gestützt auf die tatsächlich vorhandenen finanziellen Mittel. Die Erstellung erfolgte unter Berücksichtigung der auf dem Gebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2022 è stato predisposto sulla scorta degli atti d'ufficio ed in stretta considerazione delle effettive esigenze locali, nonché tenendo conto delle necessità reali al fine di garantire il miglior funzionamento dei diversi servizi pubblici esistenti. Quanto sopra è stato fatto in corrispondenza alle effettive disponibilità di mezzi finanziari ed economici. L'elaborazione è avvenuta in osservanza delle disposizioni di legge vigenti in materia.

Der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2022 wurde vom Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 8/21 in der Sitzung vom 30.12.2021 genehmigt.

Il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 è stato approvato dalla Giunta comunale con deliberazione n. 8/21 nella seduta del 30.12.2021.

Die Fraktion Innichberg ist Besitzerin von ca. 37,7 Hektar verschiedener Gründe.

La Frazione di Monte San Candido è proprietaria di circa 37,7 ettari di fondi di varia natura.

Im Sinne des Art. 3, Abs. 2, Buchstabe c) des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, i.g.F., hat der Gemeindeausschuss als Verwalter der Güter der Fraktion von der am stärksten verbreiteten bäuerlichen Standesorganisation Vorschläge über die Verwendung der 30% des restlichen Ertrages für Initiativen im Interesse der Landwirtschaft eingeholt. Eine Abschrift des Protokolls, erstellt vom Orts-ausschuss Innichen des Südtiroler Bauern-bundes, ist dem Haushaltsvoranschlag als integrierender Bestandteil beigefügt. Eine Ablichtung des genehmigten Haushaltsvor-anschlages sowie des entsprechenden Be-schlusses wird dem Ortsobmann des Bauernbundes im Sinne des Rundschreibens Nr. 7 vom 27.11.1995 der Autonomen Provinz Bozen–Südtirol, Abt. 7.3, übermittelt.

Ai sensi dell'art. 3, co. 2, lettera c) della L.P. del 12.06.1980, n. 16, n.t.v., la Giunta comunale, quale amministratore dei beni della Frazione, ha raccolto le proposte dell'organizzazione locale degli agricoltori maggiormente rappresentativa circa la destinazione del 30% del reddito rimanente per iniziative nell'interesse dell'agricoltura. Copia del protocollo, redatto dalla giunta locale San Candido dell'Unione Agricoltori e Coltivatori della Provincia, forma parte integrante del bilancio di previsione. Copia del bilancio di previsione approvato nonché della relati-va deliberazione sarà inviata al presidente locale dell'Unione Agricoltori e Coltivatori, ai sensi della circolare della Provincia Auto-noma di Bolzano–Alto Adige n. 7 del 27.11.1995, Rip. 7.3.

EINNAHMEN

Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss

Auf den Haushaltsvoranschlag wurde keine Quote des Verwaltungsüberschusses für das Geschäftsjahr 2021 angewandt.

Tit. 1: Effektive Einnahmen

Sektion I – Ordentliche Einnahmen

Die ordentlichen Einnahmen betreffen allein die Einnahmen aus der Ordentlichen Holzschlägerung in Höhe von 118.125,00 €.

Sektion II – Außerordentliche Einnahmen

Es sind keine Investitionseinnahmen vorgesehen.

Tit. 2 – Kapitalumsatz

Es sind keine Investitionseinnahmen vorgesehen.

Tit. 3 – Durchgangsposten

Für Einhebungen auf Rechnung Dritter und für Einhebung der Staatssteuern sind 200,00 € vorgesehen. Für Einhebungen von Hinterlegungen und Kautionen sind 3.000,00 € eingesetzt.

ENTRATE

Avanzo di amministrazione presunto

Al bilancio di previsione non è stata appli-cata alcuna quota dell'avanzo di ammini-strazione per l'esercizio finanziario 2021.

Tit. 1: Entrate effettive

Sezione I – Entrate ordinarie

Le entrate ordinarie riguardano solamente le entrate derivanti dal taglio ordinario di boschi con 118.125,00 €.

Sezione II – Entrate straordinarie

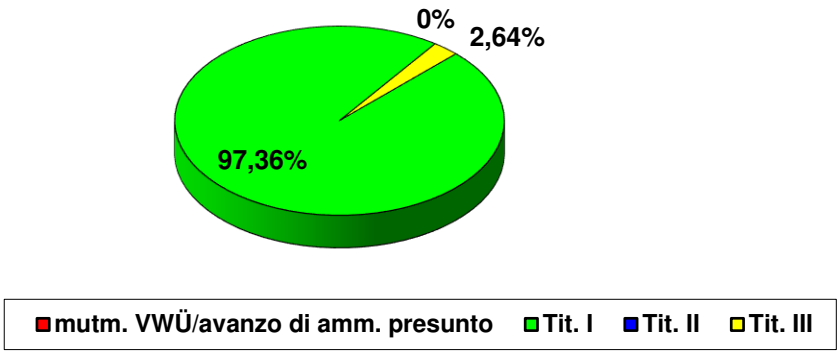
Nono sono previste entrate straordinarie.

Tit. 2 – Movimento di capitali

Non sono previste entrate di investimento.

Tit. 3 – Partite di giro

Per incassi per conto di terzi e per incassi delle ritenute erariali sono previsti 200,00 €. Per incassi di depositi e cauzioni sono stanziati 3.000,00 €.



AUSGABEN

Tit. 1: Effektive Ausgaben

Sektion I: Ordentliche Ausgaben

Die ordentlichen Ausgaben betreffen heuer Ausgaben für verschiedene Steuern, Gebühren und Abgaben: 500,00 €, für den Kanzleibedarf: 2.000,00 €, für die ordentliche Holzschlägerung: 82.350,00 €, für die Mehrwertsteuer: 10.000,00 €, für die Steuerberatung: 2.000,00 €, für den Reservefond: € 1.000,00 und für Kleinausgaben an den Schatzmeister: 100,00 €.

Sektion II – Außerordentliche Ausgaben

30% der restlichen Einnahmen, gleich 16.575,00 €, werden gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchstabe c) des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, für die Gewährung eines Beitrages zu Gunsten des Bodenverbesserungskonsortium Innichen für Unternehmungen im Interesse der Landwirtschaft verwendet. Der Südtiroler Bauernbund – Ortsgruppe Innichen hat dazu sein positives Gutachten erteilt und bestätigt, dass die Interessen der Landwirtschaft ausreichend berücksichtigt sind.

Tit. 2 – Kapitalumsatz

Unter der Position „Kapitalumsatz“ ist die Überweisung von 3.600,00 € an den Fonds für Waldmeliorierungen vorgesehen.

Tit. 3 – Durchgangsposten

Für die Überweisungen auf Rechnung Dritter und die Überweisungen von Staatssteuern sind 200,00 € vorgesehen. Für die Überweisungen von Hinterlegungen und Kautionen sind 3.000,00 € angesetzt.

SPESE

Tit. 1: Spese effettive

Sezione I: Spese ordinarie

Quest’anno, le spese ordinarie riguardano le spese per diverse imposte, tasse e contributi: 500,00 €, di cancelleria: 2.000,00 €, per il taglio ordinario di boschi: 82.350,00 €, per l’Imposta valore aggiunto: 10.000,00 €, per la consulenza fiscale: 2.000,00 €, per il fondo di riserva: € 1.000,00, e per spese minute al Tesoriere: € 100,00.

Sezione II – Spese straordinarie

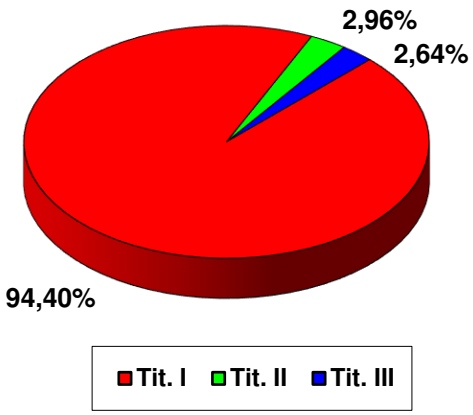
Il 30% del reddito rimanente, pari a 16.575,00 €, viene utilizzato, secondo l’art. 3, comma 2, lettera c) della L.P. 12.06.1980, n. 16, n.t.v. per la concessione di un contributo a favore del Consorzio di miglioramento fondiario di San Candido per interventi nell’interesse dell’agricoltura. L’Unione Agricoltori e Coltivatori della Pro-vincia – gruppo locale San Candido ha espresso parere positivo in merito ed ha confermato che gli interessi dell’agricoltura sono stati considerati in misura sufficiente.

Tit. 2 – Movimento di capitali

Sotto la voce “Movimento di capitali” è previsto il versamento di 3.600,00 € sul fondo per miglioramenti boschive.

Tit. 3 – Partite di giro

Per i versamenti per conto di terzi ed i versamenti delle ritenute erariali sono previsti 200,00 €. Per i versamenti di accantonamenti e cauzioni sono stanziati 3.000,00 €.



Mit diesen Erläuterungen wird der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2022 der Aufsichtsbehörde zur Überprüfung vorgelegt.

Con queste delucidazioni il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2022 viene presentato all'Autorità di vigilanza per il controllo.

DER PRÄSIDENT **IL PRESIDENTE**

Klaus Rainer

digital unterzeichnet / firmato digitalmente

DER GEMEINDESEKRETÄR **IL SEGRETARIO COMUNALE**

Dr. Michael Happacher

digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale